

## B1.30.2 Le français parlé

### El francés oral



A veces hay diferencias entre el francés oral y el francés escrito.

1. Algunos sonidos cambian y se simplifican al hablar: "Il y'a" -> "Y'a" ; "Tu as" -> "T'as " ; "Je suis -> "J'suis"/Chuis" ; "Je ne sais pas" -> J'sais pas/Chais pas".
2. La negación "ne" a menudo desaparece en el habla: je ne sais pas -> j'sais pas.
3. Algunos sonidos no siempre se pronuncian. Ejemplo: Je vais demander la permission -> "J'vais d'mander la permission." ; Il prend des vacances -> "l(l) prend des vacances." ; Il faut prévenir le manager -> "Faut prévenir le manager."

### Mot à l'oral (Palabra en el habla) Exemple (Ejemplo)

<b>Euh...</b>	Euh... je demande un congé demain. ( <i>Eh... pido un día de permiso mañana.</i> )
<b>Ben / Bah</b>	Ben, je prends un congé payé. ( <i>Bueno, me tomo unas vacaciones pagadas.</i> )
<b>Alors...</b>	Alors, je vois mon manager demain. ( <i>Entonces, veo a mi jefe mañana.</i> )
<b>Du coup</b>	J'ai un imprévu, du coup je pars. ( <i>Tengo un imprevisto, así que me voy.</i> )
<b>En fait</b>	En fait, je suis en arrêt maladie. ( <i>En realidad, estoy de baja por enfermedad.</i> )
<b>Genre</b>	Genre, je prends deux jours de congé. ( <i>En plan, me tomo dos días de permiso.</i> )
<b>Quoi ?!</b>	Quoi ?! Tu pars en congé maintenant ? ( <i>¿Qué?! ¿Te vas de vacaciones ahora?</i> )
<b>Ah bon ?</b>	Ah bon ? Tu es en arrêt maladie ? ( <i>¿Ah, sí? ¿Estás de baja por enfermedad?</i> )
<b>Bon...</b>	Bon... je demande un jour de congé. ( <i>Bueno... pido un día de permiso.</i> )
<b>Sérieux ?!</b>	Sérieux ?! Tu refuses le congé ? ( <i>¿En serio?! ¿Rechazas el permiso?</i> )

### 1. Corrige el error

1. Je ne sais pas, je vais demander demain.

\_\_\_\_\_

No lo sé, se lo pediré mañana.

2. J'ai demandé un congé, de coup mon manager valide.

\_\_\_\_\_

Pedí un permiso, así que mi manager lo valida.

1. J'sais pas, j'vais demander demain. 2. J'ai demandé un congé, du coup mon manager valide.